

УДК: 37.062

СЛОЖНОСТИ ОБУЧЕНИЯ В РОССИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ И ПУТИ КОРРЕКТИРОВКИ НЕКОТОРЫХ ТРУДНОСТЕЙ

*Т.В. Тимофеева, старший преподаватель,
e-mail: tatimen.chik@gmail.com
ФГБОУ ВО Приморский ГАТУ (г. Уссурийск)*

Ключевые слова: обучение в России, адаптация иностранцев, иностранные граждане, трудности в адаптации, языковой барьер.

Статья выявляет основные трудности, с которыми сталкиваются иностранные граждане по приезду в Россию. Автор группирует все проблемы в несколько категорий (учебные, бытовые, миграционные). В работе приводятся результаты анкетирования иностранцев на первом году их обучения в вузе. Анализ результатов доказывает наличие определенных учебных и бытовых проблем и конкретизирует их. Автор описывает возможные пути корректировки возникающих трудностей у иностранных обучающихся. Особое внимание уделяется устранению затруднений при изучении специальных предметов. Делается вывод о том, процесс адаптации зависит от взаимодействия иностранца с его окружением, а также от личного опыта в преодолении трудностей.

Введение. Ежегодно все большее количество иностранных граждан приезжают в Россию с целью получения образования. Каждый год 30 тысяч нерезидентов получают возможность обучаться в российских вузах в рамках квоты Правительства РФ, еще большее число учатся по контракту.

По приезду в Россию иностранцы попадают в новую для них среду, встречаются с чужой культурой. Вполне объяснимо, что зарубежные обучающиеся на начальном периоде нахождения в России сталкиваются с рядом трудностей различного плана. [3; 5; 8]

Разнообразие проблем, с которыми имеют дело иностранные студенты в период обучения в России, можно условно разделить на несколько категорий: бытовые, миграционные и учебные. Первые

связаны с проживанием в общежитии, организацией питания, приобретением необходимых предметов. Сложности миграционного характера включают в себя оформление документов, прохождение медкомиссии, дактилоскопии, регистрацию на государственных сервисах. Учебные трудности означают проблемы в изучении отдельных предметов или понимании системы обучения в целом.

Результаты и их обсуждение. Работа с иностранными студентами – одна из важных задач для университетов. Поэтому вопрос об их успеваемости, адаптации требует большого внимания. [2] Поскольку подавляющее большинство таких студентов не владеют русским языком, то первый год обучения в России у них приходится на Подготовительный факультет. Соответственно, многие проблемы случаются в этот период и их решение выпадает на долю сотрудников таких подразделений в вузах. [6]

В ФГБОУ ВО Приморском ГАТУ Подготовительное отделение работает с 2018 года, готовит иностранных граждан к обучению на основных образовательных программах высшего образования на русском языке. Работа Подготовительного отделения складывается не только из преподавания русского языка, но включает в себя обучение дополнительным специальным предметам, а также воспитательный компонент, проработку возникающих у слушателей проблем разного характера.

Нами было проведено двукратное анкетирование иностранных слушателей Подготовительного отделения ФГБОУ ВО Приморский ГАТУ с целью выявления основных сложностей обучения в России в первый год нахождения в стране и разработки возможных путей их решения. В первом анкетировании приняли участие 27 человек из стран Африки, Азии, Ближнего Востока, Европы, Латинской Америки. Возраст респондентов от 18 лет до 41 года. Для всех иностранных граждан это было первое посещение России, они приехали в нашу страну в сентябре – октябре 2023 года. Анкетирование проводилось в мае 2024 года (через 7-8 месяцев их жизни в РФ). Второе анкетирование проводилось в июне 2025 года и затронуло 16 иностранных граждан, которые приехали в Россию в сентябре-октябре 2024 года (после 8-9 месяцев жизни в России).

Согласно результатам исследования, почти половина опрошенных перед поездкой в Россию изучали информацию о нашей стране в сети Интернет. Часть иностранцев общались с соотечественниками,

некогда посещавшими Россию, либо начинали изучать русский язык самостоятельно. Однако, как стало понятно впоследствии, не многим такая подготовка помогла успешно интегрироваться в новые условия.

Адаптация в бытовом плане заняла у большинства опрошенных 1-2 месяца. Так, 55% анкетировемых привыкли к климатическим условиям довольно быстро, в то время как 37% не смогли акклиматизироваться за учебный год.

52% иностранцев приспособились к жизни в общежитии в течение первого месяца. 15% респондентам для этого потребовался достаточно длительный период. 15% слушателей сообщили, что адаптация прошла незаметно для них.

По результатам первого анкетирования 95% иностранных граждан ответили, что им нравится жить в общежитии, но 63% из них отметили, что есть некоторые проблемы. 47% признались, что это взаимоотношения с соседями. Дело в том, что расселение в общежитие было основано на принципе «иностранец + русский в одной комнате» и преследовало цель быстрее развить разговорный русский язык. В итоге это привело к сложностям в бытовом плане и к предложению выделять отдельные комнаты для иностранных студентов.

После принятого решения на следующий год новых иностранных студентов заселяли в общежитии только с их соотечественниками. Результаты второго анкетирования показали, что всем иностранцам нравится жить в общежитии, и только 25% из них отметили некоторые проблемы. Но никто из них не указал взаимоотношения с соседями в качестве сложностей. В основном, студентам хотелось бы улучшить условия в комнате или на кухне.

Тем не менее большинство опрошиваемых (52% первого анкетирования и 71% второго) ответили, что наиболее уверенно они себя чувствуют в общежитии. 28% (29%) – в вузе, 20% – на улице.

Что касается адаптации к «языковому барьеру» и общению с людьми, то только 22% респондентов первого анкетирования заявили, что справились с этим быстро и легко, у 61% иностранцев такой вид адаптации занял очень большой промежуток времени. Решение этой проблемы мы видим в увеличении количества внеклассных мероприятий, проводимых как в вузе, так и вне его стен.

На следующий год мы увеличили количество внеаудиторных активностей для зарубежных обучающихся. Они участвовали

в фестивалях культур, посещали музеи, библиотеки, концерты, ознакомительные лекций с русскоговорящими студентами, принимали участие в мастер-классах по приготовлению блюд русской кухни. [7; 10] Во время таких мероприятий иностранцы активно общались с российскими студентами, что облегчило процесс адаптации. [1] По результатам второго анкетирования 62% обучающихся подтвердили отсутствие значимых трудностей в адаптации к языковому барьеру и общению с людьми.

К режиму занятий и учебной дисциплине иностранные слушатели привыкли без особых затруднений. 91% анкетированных первого этапа и 100% респондентов второго этапа заявили о быстрой и легкой адаптации в этом плане. На наш взгляд, это такой результат логично вытекает из возраста обучающихся и их стремления достичь главной цели, ради которой они приехали в Россию. [9]

Но при этом трудности в учёбе отметили практически все опрашиваемые. 43% из них выделили занятия по специальным предметам, как вызывающие особые затруднения. Причин этому может быть несколько. Во-первых, не все иностранцы изучали эти дисциплины у себя на родине или изучали в гораздо меньшем объеме. К примеру, в развивающихся африканских странах не преподают информатику, а в лаосских школах программа по химии включает только самые минимальные знания. Во-вторых, специальные предметы преподают на русском языке, используя профессиональные термины, что затрудняет понимание.

На вопросы «Что Вам помогает в учёбе?» и «Что Вам мешает учиться лучше?» иностранные слушатели ответили, что лучшему усвоению материала способствует интересное и подробное его объяснение преподавателем и помощь друзей (37% и 20% соответственно). 45% респондентов объяснили низкую успеваемость тем, что они плохо понимают информацию на занятиях и с трудом ее запоминают.

Выход из этой ситуации мы видим в «подстраивании» методов преподавания к обучающимся, использовании отдельных методологических приемов. На наш взгляд, курс по каждому из специальных предметов следует начинать с азов. Любой материал обязательно должен сопровождаться наглядными средствами (картинки, таблицы, схемы). Визуальные методы связаны с чувственным восприятием материала, поэтому информация лучше усваивается

и надежнее запоминается. [4] Объяснять вопрос тоже необходимо простыми словами с конкретными примерами, как для младших школьников. По крайней мере на начальных этапах. Допустим, понятия «части» и «дробь» можно раскрыть на примере с яблоком (половина яблока, 1/10 яблока). Составление глоссария также облегчает процесс изучения специального предмета для иностранца. Глоссарий может быть дву- и многоязычный, иметь только термины или еще и пояснения к ним. Главная его задача – помочь обучающемуся сориентироваться в массе терминологической лексики на русском языке.

Указанные приемы позволяют сократить период «вхождения» иностранных студентов в изучение специальных дисциплин. [4] Только 34% респондентов второго анкетирования указали на трудности с изучением специальных дисциплин.

Выводы. Адаптация и корректировка трудностей требуют времени. Успех этого процесса зависит от взаимодействия иностранца с его окружением – одноклассниками, российскими студентами и преподавателями. На начальном периоде нахождения в РФ именно университет способствует адаптации зарубежных обучающихся как в учебном плане, так и в бытовом. Помимо этого, очень важен личный опыт преодоления жизненных проблем, сложившийся у студента, и уровень мотивации для решения возникающих вопросов.

Библиографический список

1. Стратегии организации обучения и адаптации иностранных студентов / Ф. А. Абдулкашарова, В. В. Бронская, Т. В. Игнашина, Р. С. Шайхетдинова // Казанский педагогический журнал. – 2020. – № 5(142). – С. 113-119.

2. Арнаут, М. Н. Методика совершенствования образовательного процесса в российских вузах среди иностранных граждан / М. Н. Арнаут, А. В. Татарина // Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – Т. 8, № 1(26). – С. 196-199. – DOI 10.26140/bgз3-2019-0801-0050.

3. Воробьева, Г. В. Проблемы социально-культурной адаптации иностранных студентов на начальном этапе обучения в российском вузе / Г. В. Воробьева, Е. А. Птицына, А. Р. Ингеманссон // Primo Aspectu. – 2022. – № 4(52). – С. 56-61. – DOI 10.35211/2500-2635-2022-4-52-56-61.

4. Кончакова, Н. В. Особенности преподавания дисциплины «Геодезия» иностранным студентам на русском языке как иностранном

/ Н. В. Кончакова, И. И. Медведев // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2017. – № 5(182). – С. 168-173. – DOI 10.23951/1609-624X-2017-5-168-173.

5. Насоян, Г. И. Проблема социокультурной адаптации иностранных студентов в образовательной среде России / Г. И. Насоян // Вестник Краснодарского государственного института культуры. – 2018. – № 1(14). – С. 31.

6. Панченко, Л. С. К вопросу о роли преподавателя в системе социализационной адаптации иностранных студентов / Л. С. Панченко // Современные проблемы науки и образования. – 2023. – № 4. – С. 58. – DOI 10.17513/spno.32873.

7. Тимофеева, Т. В. Кулинарный мастер-класс как инструмент для социальной адаптации иностранных обучающихся / Т. В. Тимофеева // Инновационные технологии: опыт, проблемы, перспективы развития, Тверь, 25 октября 2023 года. – Тверь: Тверская государственная сельскохозяйственная академия, 2023. – С. 476-479.

8. Тимофеева, Т. В. Организационно-педагогическое сопровождение иностранных слушателей подготовительного отделения вуза (на примере ФГБОУ во Приморский ГАТУ) / Т. В. Тимофеева // Повышение качества образования: технологии, опыт, эффективные методики : Сборник научно-методических статей по материалам Всероссийской научно-методической конференции, Тверь, 23–25 апреля 2024 года. – Тверь: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тверская государственная сельскохозяйственная академия», 2024. – С. 176-180.

9. Тимофеева, Т. В. Самостоятельная работа студентов как средство повышения мотивации к изучению профессионально-ориентированного иностранного языка / Т. В. Тимофеева // Современные исследования в гуманитарных и естественнонаучных отраслях : сборник научных статей. Том Часть VII. – Москва : Издательство «Перо», 2021. – С. 111-115.

10. Чирейкин, М. К. Внеаудиторная работа с иностранными учащимися как адаптационный фактор при обучении русскому языку на современном этапе / М. К. Чирейкин // Интерэкспо Гео-Сибирь. – 2013. – Т. 6, № 2. – С. 98-100.

**THE DIFFICULTIES OF STUDYING IN RUSSIA
FROM THE POINT OF VIEW OF FOREIGNERS
AND WAYS TO CORRECT SOME DIFFICULTIES**

*T.V. Timofeeva
Primorsky SATU (Ussuriisk)*

Key words: *studying in Russia, adaptation of foreigners, foreign citizens, difficulties in adaptation, language barrier.*

The article identifies the main difficulties faced by foreign citizens upon arrival in Russia. The author groups all the problems into several categories (educational, everyday, migration). The paper presents the results of a survey of foreigners in the first year of their studies at the university. The analysis of the results proves the existence of certain educational and everyday problems and concretizes them. The author describes possible ways to correct the difficulties encountered by foreign students. Special attention is paid to eliminating difficulties in studying special subjects. It is concluded that the process of adaptation depends on the interaction of a foreigner with his environment, as well as on personal experience in overcoming difficulties.